Porównanie tłumaczeń Dzieje 15:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I z tym zgadzają się słowa proroków tak jak jest napisane |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A z tym zgadzają się słowa proroków, jak napisano:\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I (z) tym współbrzmią słowa proroków, jak jest napisane:  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I (z) tym zgadzają się słowa proroków tak, jak jest napisane |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Potwierdzają to pisma Proroków, gdzie czytamy: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A z tym się zgadzają słowa proroków, jak jest napisane: |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A z tem się zgadzają mowy prorockie, jako jest napisano: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A z tym się zgadzają słowa proroków, jako jest napisano: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Zgadzają się z tym słowa Proroków, bo napisano: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A z tym zgadzają się słowa proroków, jak napisano: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Zgadzają się z tym słowa Proroków, bo jest napisane: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Zgadzają się z tym słowa Proroków, którzy powiedzieli: |
| PBP | Przekład literacki | Nowy Testament Popowskiego | Potwierdzają to słowa Proroków, tak bowiem jest napisane:  |
| PBW | Przekład literacki | Nowy Testament, Współczesny Przekład | Przepowiedzieli to już prorocy w takich słowach:  |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Potwierdzają to zresztą słowa napisane przez proroków: |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І з цим узгоджуються слова пророків, як написано:  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Z tym też współbrzmią słowa proroków, jak jest napisane: |
| NTPZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej | A słowa Proroków zgadzają się z tym całkowicie, bo napisano: |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A z tym zgadzają się słowa Proroków, tak jak jest napisane: |
| PSZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament Słowo Życia | Zgadzają się z tym następujące słowa proroków:  |

1. 1) <x>370 9:11-12</x> [↑](#footnote-ref-2)